

SKODA

TAILGATE SPOILER

SPOILER 5. DVEŘÍ
HECKLAPPESPOILER

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

6VA 071 646

Fabia 130 (PJ)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

infoline@skoda-auto.cz

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text

**Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

**Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

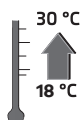
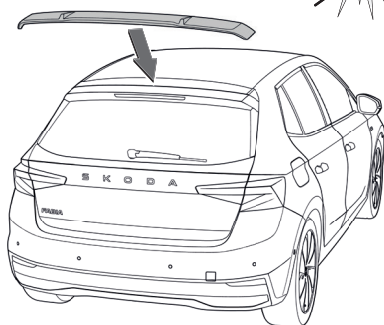
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1 6VA 071 646

A



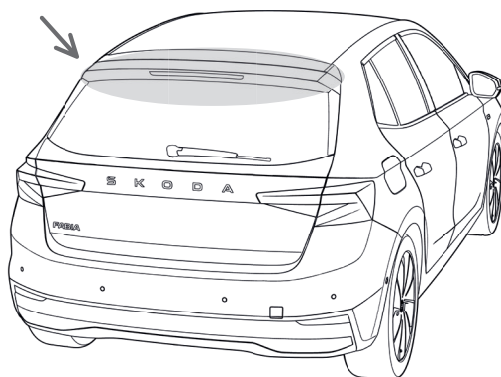
C



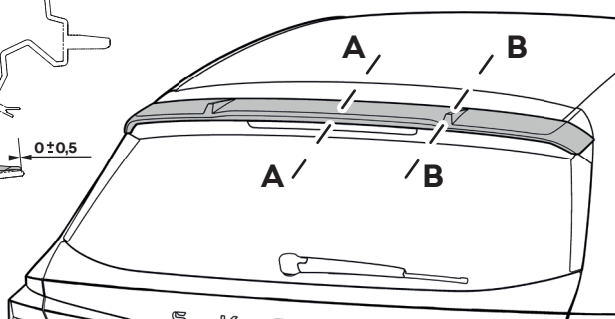
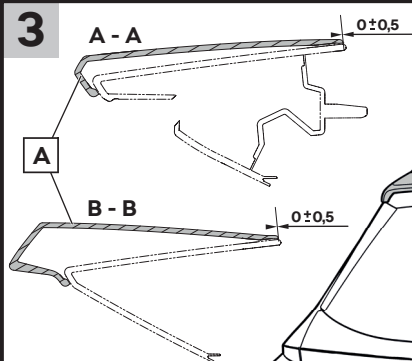
2



cleaner / čistící / Reiniger



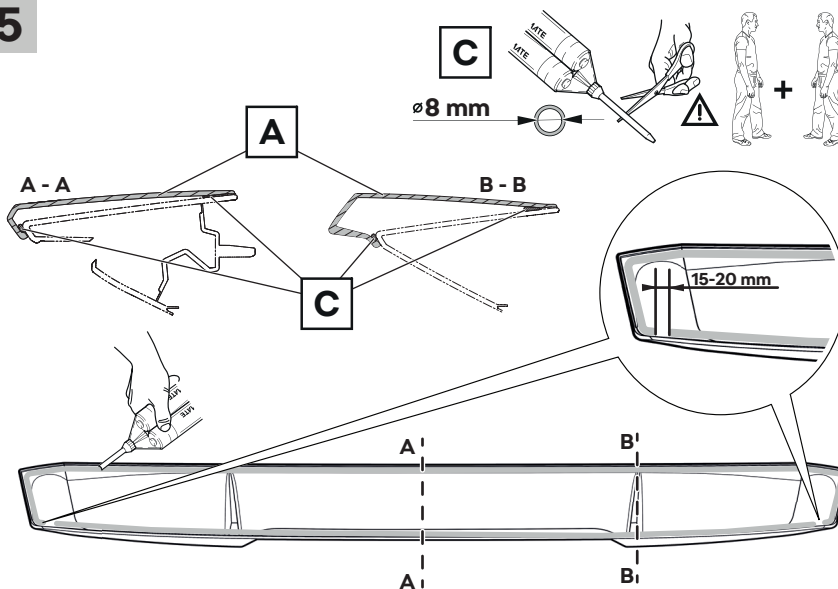
3



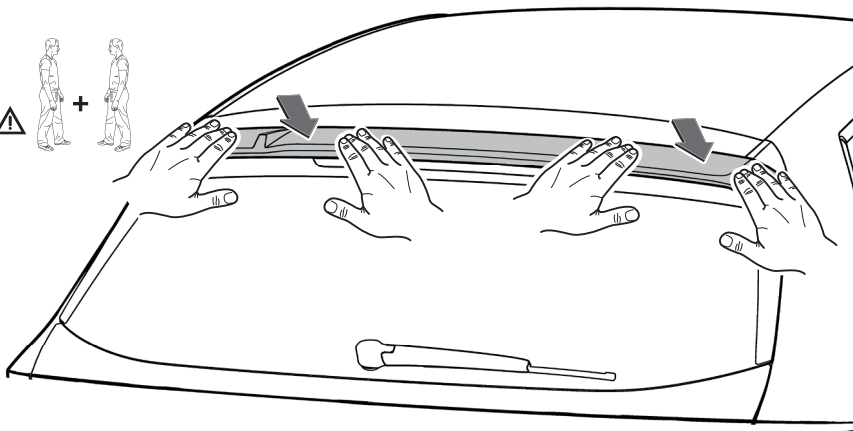
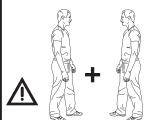
4



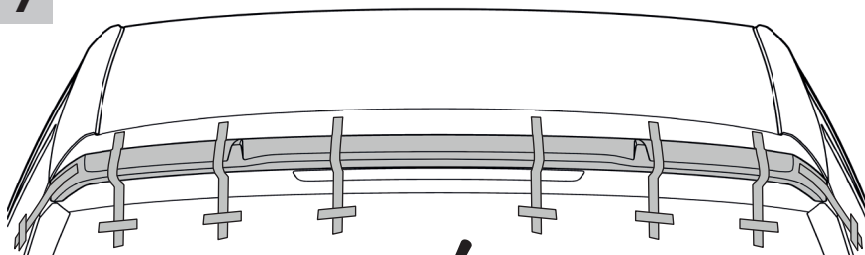
5



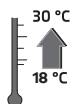
6



7



see text
viz text
siehe Text

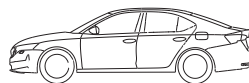


1 h
STOP!

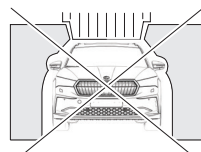


24 h
STOP!

max. 90 km/h



48 h



TAILGATE SPOILER

Accessory products are intended for professional installation. Škoda Auto recommends having installation performed at a contractual partner.

Application

The tailgate spoiler (hereinafter "spoiler"), order number 6VA 071 646, is intended for the Škoda Fabia 130 (PJ) cars. Always in combination with the front bumper spoiler, order number 6VA 071 606. Tailgate spoiler comes in 041 colour.



Caution. Installation of the tailgate spoiler is only possible in combination with the front bumper spoiler (order no. 6VA 071 606). If the car is not equipped with it, the part needs to be ordered and installed!

The set includes – Fig. 1

Part name	Qty	Position
Spoiler	1	A
Fitting instructions	1	
Betawipe 4000 activator		B
Betamate 2810 adhesive sealant		C

Activator (B) and adhesive sealant (C) are not part of the kit and should be ordered separately according to the servicing practice from the Dow company.

List of special tools

Teroson PU 8550 cleaner (Henkel company)
 Application gun for two-component adhesives
 Sandpaper (grain 80)
 Body adhesive tape

Important fitting information



The vehicle must be clean, preferably washed in a car wash.



Caution. Take care to maintain the required gaps between the parts. Visual assessment of appearance (symmetry and evenness of gaps as well as mutual continuity of parts) always takes precedence over the stated dimensional requirements.



Warning. In the event of a traffic accident and thus damage to the tailgate, it is always necessary to replace the damaged part and then mount a new spoiler on it after sufficient hardening of the paint of the tailgate paint.

During the spoiler preparation for gluing, always place the part on a soft, clean pad to avoid damaging it.

To ensure the quality adhesion of the tailgate spoiler (hereinafter „spoiler“) to the car, it is important that the ambient operating temperature, the car temperature, and the temperature of the glued part are within the range of 18 - 30°C. Make sure no parts are exposed to direct sunlight (Fig. 1).



Warning. Ensure the workplace ventilation during installation - the cleaning agents contain hazardous vapours.

Fitting procedure

Fig. 2

- Thoroughly wash the area intended for the tailgate spoiler gluing with a weak detergent solution and rinse with clean water. Then clean and degrease the surface with Teroson PU 8550 cleaner. Allow it to dry for 10 minutes.



Caution. Make sure that the entire seating area is completely free of dirt and moisture. Do not touch the cleaned surface under any circumstances.

- Cover the third brake light with body adhesive tape so that it is not contaminated by the overflow of adhesive sealant during gluing.

Fig. 3

- Before starting the assembly, test the position of the spoiler on the car. Place the spoiler (A) on the tailgate in the correct position so that the seating surface follows the shape of the tailgate and the third brake light is centred to the axis of the car.
- Take care to observe the gaps according to sections A-A and B-B. The gaps between the tailgate and the spoiler must be the same on both sides. There must be a regular gap between the 3rd brake light and the spoiler.
- This task requires two workers.

Fig. 4

- Roughen the area around the entire inner perimeter of the spoiler intended for gluing with sandpaper (grit 80).
- Then clean and degrease the roughened surface with Teroson PU 8550 cleaner. Allow 10 minutes for the vapours to dissipate.
- Make sure that the entire area of the spoiler intended for gluing is completely free of dirt and moisture.
- Apply the Betawipe 4000 activator to the surface prepared in this way. Allow 10 minutes for the vapours to dissipate.

Fig. 5

- Trim (cut) the nozzle of the Betamate 2810 adhesive sealant tube (C) according to the picture so that the inner diameter of the nozzle is approx. 8 mm.
- Apply adhesive sealant (C) bead with a diameter of approx. 8 mm to the glued surface of the spoiler along its inner circumference, see Fig. 5 + detail.
- This task requires two workers.

Fig. 6

- Place the spoiler on the cleaned surface of the tailgate in the correct position, see Fig. 3.
- The shape of the spoiler must follow the shape of the 3rd brake light and must not overlap it. There must be a regular gap between the spoiler and the 3rd brake light.
- Then carefully press the glued spoiler over its entire glued surface to the tailgate.
- Perform a visual inspection of the glued spoiler.
- This task requires two workers.

Fig. 7

- Fix the glued spoiler with body adhesive tape.

Leave the car with the glued part parked for 24 hours in a protected area (temperature 18 - 30°C).



Caution. After approx. 1 hour, remove the body adhesive tape from the glued part. Remove the squeezed out sealant with a plastic spatula and clean with a suitable cleaner.

Leave the car parked for the remaining period of time, the adhesive sealant must dry properly.

Notice for the customer

For 48 hours after applying the tailgate spoiler, observe the following:

- Drive at a maximum speed of 90 km/h, the spoiler must not be under any mechanical stress.
- Do not use a car wash.

These instructions must be followed to ensure a high-quality gluing of the spoiler to the tailgate.

The part number is located on an area that is inaccessible for technical reasons after fitting. Keep this manual for the lifetime of the product.

SPOILER 5. DVEŘÍ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

CZ

Použití

Spoiler 5. dveří (dále jen spoiler), objednací číslo 6VA 071 646, je určen pro vozy Škoda Fabia 130 (PJ). Vždy v kombinaci se spoilerem předního nárazníku objednací číslo 6VA 071 606. Spoiler 5. dveří je dodáván v barvě 041.



Upozornění. Montáž spoileru 5. dveří je možná pouze v kombinaci se spoilerem předního nárazníku (obj. č. 6VA 071 606). Pokud jím není vůz vybaven, je nutné díl objednat a namontovat!

Sada obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Spoiler	1	A
Montážní návod	1	
		B
		C

Aktivátor Betawipe 4000
Lepicí tmel Betamate 2810

Aktivátor (B) a lepicí tmel (C) nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně dle zvyklostí servisu ze sortimentu firmy Dow.

Seznam speciálního nářadí

Čistič Teroson PU 8550 (fa. Henkel)
Aplikační pistole pro dvousložkovou lepidla
Brusný papír (zrnitost 80)
Páska karosářská

Důležité pokyny k montáži



Upozornění. Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.



Upozornění. Dbejte na dodržení požadovaných spár mezi díly. Vizualní posouzení vzhledu (souměrnost a rovnoměrnost spár i vzájemná návaznost dílů) má vždy přednost před uvedenými rozměrovými požadavky.



Pozor. V případě dopravní nehody a tím poškození 5. dveří je nutné vždy vyměnit poškozený díl a pak následně na něj namontovat i nový spoiler po důkladném vytvrzení laku 5. dveří.

Při přípravě spoileru k lepení pokládejte díl vždy na měkkou čistou podložku, aby nedošlo k jeho poškození.

Pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru 5. dveří (dále jen spoileru) na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i lepeného dílu byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření (obr. 1).



Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Postup montáže

Obr. 2

- Plochu určenou k nalepení spoileru 5. dveří dokonale omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou. Poté plochu očistěte a odmastěte čističem Teroson PU 8550. Nechte 10 min. odvětrat.



Upozornění. Dbejte na to, aby celá dosedací plocha byla zcela zbavena nečistot a vlhkosti. Očištěné plochy se už v žádném případě nedotýkejte.

- Třetí brzdové světlo zakryjte karosářskou páskou tak, aby nedošlo k jeho znečištění přetokem lepicího tmelu v průběhu lepení.

Obr. 3

- Před začátkem montáže si vyzkoušejte polohu spoileru na voze. Spoiler (A) ustavte na 5. dveře do správné polohy tak, aby dosedací plochou kopíroval tvar 5. dveří a třetího brzdového světla a byl vystředěn k ose vozu.
- Dbejte na dodržení spár dle řezu A-A a B-B. Spáry mezi 5. dveřmi a spoilerem musí být na obou stranách stejné. Musí být pravidelná spára mezi 3. brzdovým světlem a spoilerem.
- K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.

Obr. 4

- Plochu po celém vnitřním obvodu spoileru určenou k lepení zdrsňte brusným papírem (zrnitost 80).
- Zdrsňenou plochu pak očistěte a odmastěte čističem Teroson PU 8550. Nechte 10 minut odvětrat.
- Dbejte na to, aby celá plocha spoileru určená k nalepení byla zcela zbavena nečistot a vlhkosti.
- Na takto připravenou plochu naneste aktivátor Betawipe 4000. Nechte 10 minut odvětrat.

Obr. 5

- Seřízněte (ustříhňte) trysku tuby lepicího tmelu Betamate 2810 (C) dle obrázku tak, aby vnitřní průměr trysky byl cca 8 mm.
- Lepicí tmel (C) ve tvaru „housesenky“ o průměru cca 8 mm naneste na lepenou plochu spoileru po jeho vnitřním obvodu, viz obr. 5 + detail.
- K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.

Obr. 6

- Spoiler přiložte na očištěnou plochu 5. dveří do správné polohy, viz obr. 3.
- Spoiler musí tvarově kopírovat 3. brzdové světlo a nesmí ho překrývat. Spára mezi spoilerem a 3. brzdovým světlem musí být pravidelná.
- Nalepený spoiler pak po celé jeho lepené ploše pečlivě přitlačte k 5. dveřím.
- Proveďte vizuální kontrolu nalepení spoileru.
- K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.

Obr. 7

- Nalepený spoiler zafixujte karosářskou páskou.

S takto přilepeným dílem musí být vůz odstaven po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).



Upozornění. Po cca 1 hodině odstraňte karosářské pásky. Odstraňte vytlačené části lepicího tmelu plastovou špachtlí a očistěte vhodným čističem.

Vůz nechte odstaven po zbylý časový úsek, lepicí tmel musí řádně zaschnout.

CZ

Upozornění pro zákazníka

Po dobu 48 hodin od nalepení spoileru 5. dveří dodržujte následující:

- Jezděte maximálně rychlostí do 90 km/h, spoiler nesmí být nijak mechanicky namáhán.
- Nejezděte s vozem do myčky.

Tyto pokyny je třeba dodržet pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru na 5. dveře.

Číslo dílu je umístěno na ploše, která je po montáži z technických důvodů nepřístupná. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku.

HECKKLAPPENSPOILER

Die Produkte des Zubehörs sind zur fachgerechten Montage bestimmt. Škoda Auto empfiehlt, die Montage bei den Vertragspartnern durchführen zu lassen.

Verwendung

DE

Der Heckklappenspoiler (weiter nur Spoiler), Bestellnummer 6VA 071 646, ist für Wagen des Typs Škoda Fabia 130 (PJ) bestimmt. Er ist stets in Kombination mit dem Frontspoiler, Bestellnummer 6VA 071 606, zu verwenden. Der Heckklappenspoiler wird in der Farbe 041 geliefert.



Hinweis. Die Montage des Heckklappenspoilers ist nur in Kombination mit dem Frontspoiler (Bestellnummer 6VA 071 606) möglich. Sofern der Wagen hiermit nicht ausgestattet ist, muss das Teil bestellt und montiert werden!

Das Set enthält – Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Spoiler	1	A
Montageanleitung	1	
Aktivator Betawipe 4000		B
Klebstoff Betamate 2810		C

Der Aktivator (B) und der Klebstoff (C) sind nicht im Set enthalten und müssen gemäß den Gepflogenheiten der Werkstatt aus dem Sortiment der Firma Dow separat bestellt werden.

Liste des Spezialwerkzeugs

Reiniger Teroson PU 8550 (Firma Henkel)
Auspresspistole für Zweikomponenten-Kleber
Schleifpapier (Körnung 80)
Karosserieband

Wichtige Montagehinweise



Hinweis. Das Fahrzeug muss sauber sein, vorzugsweise in einer Waschanlage gewaschen.



Hinweis. Achten Sie auf die Einhaltung der erforderlichen Fugen zwischen den Teilen. Die visuelle Beurteilung des Aussehens (Symmetrie und Gleichmäßigkeit der Fugen sowie die wechselseitige Verbindung der Teile) hat stets Vorrang gegenüber den angeführten Maßanforderungen.



Achtung. Im Falle eines Verkehrsunfalls und der hierdurch verursachten Beschädigung der Heckklappe (5. Tür) ist das beschädigte Teil stets auszutauschen. Anschließend muss ein neuer Spoiler montiert werden, nachdem der Lack der Heckklappe (5. Tür) gründlich ausgehärtet ist.

Legen Sie das Teil bei der Vorbereitung des Spoilers zum Kleben stets auf eine weiche, saubere Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden.

Zur Gewährleistung des qualitätsgerechten Aufklebens des Spoilers der 5. Tür (weiter nur Spoiler) am Wagen ist es wichtig, dass die Raumtemperatur und die Temperatur des Wagens und des zu verklebenden Teils zwischen 18 und 30 °C liegen. Achten Sie darauf, dass die Teile keiner direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt sind (Abb. 1).



Achtung. Sorgen Sie bei der Montage für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs – Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

Montageverfahren

Abb. 2

- Waschen Sie die zum Aufkleben des Heckklappenspoilers vorgesehene Fläche gründlich mit einer schwachen Seifenlösung und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Reinigen und entfetten Sie anschließend die Fläche mit dem Reiniger Teroson PU 8550. Etwa 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Achten Sie darauf, dass die gesamte Aufsetzfläche vollständig frei von Schmutz und Feuchtigkeit ist. Berühren Sie in keinem Falle bereits gereinigte Flächen

- Decken Sie die dritte Bremsleuchte mit Karosserieband ab, damit sie beim Kleben nicht durch überschüssigen Klebstoff verschmutzt wird.

Abb. 3

- Testen Sie vor Beginn der Montage die Position des Spoilers am Wagen. Richten Sie den Spoiler (A) an der Heckklappe in die richtige Position aus, sodass die Auflagefläche die Form der Heckklappe und der dritten Bremsleuchte kopiert und zur Achse des Wagens zentriert ist.
- Achten Sie auf die Einhaltung der Fugen gemäß Schnitt A-A und B-B. Die Fugen zwischen der Heckklappe und dem Spoiler müssen auf beiden Seiten gleich sein. Zwischen der dritten Bremsleuchte und dem Spoiler muss eine gleichmäßige Fuge vorhanden sein.
- Für diese Operation sind zwei Mitarbeiter erforderlich.

Abb. 4

- Rauen Sie die zum Bekleben bestimmten Flächen über den gesamten Innenumfang des Spoilers mit Schleifpapier (Körnung 80) auf.
- Reinigen und entfetten Sie die aufgeraute Fläche anschließend mit dem Reiniger Teroson PU 8550. Lassen Sie 10 Minuten ablüften
- Achten Sie darauf, dass die gesamte, zum Aufkleben bestimmte Fläche des Spoilers vollständig frei von Schmutz und Feuchtigkeit ist.
- Tragen Sie auf die so vorbereitete Fläche den Aktivator Betawipe 4000 auf. Lassen Sie 10 Minuten ablüften.

Abb. 5

- Schneiden Sie die Düse der Klebmasse Betamate 2810 (C) gemäß der Abbildung so ab, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt.
- Tragen Sie den Klebstoff (C) in Form einer „Raupe“ eines Durchmessers von ca. 8 mm auf die Klebefläche des Spoilers entlang seines inneren Umfangs auf, siehe Abb. 5 + Detail.
- Für diese Operation sind zwei Mitarbeiter erforderlich.

Abb. 6

- Legen Sie den Spoiler in der richtigen Position auf die gereinigte Fläche der Heckklappe an, siehe Abb. 3.
- Der Spoiler muss die Form der 3. Bremsleuchte kopieren und darf diese nicht überdecken. Der Spalt (Fuge) zwischen dem Spoiler und der dritten Bremsleuchte muss gleichmäßig sein.
- Drücken Sie dann den aufgeklebten Spoiler sorgfältig über die gesamte Klebefläche an die Heckklappe an.
- Führen Sie eine Sichtkontrolle der Verklebung des Spoilers durch.
- Für diese Operation sind zwei Mitarbeiter erforderlich.

DE

Obr. 7

- Fixieren Sie den aufgeklebten Spoiler mit Karosserieband.

Mit dem so angeklebten Teil muss der Wagen für die Dauer von 24 Stunden in einem geschützten Raum (Temperatur 18–30 °C) abgestellt werden.



Hinweis. Entfernen Sie nach ca. 1 Stunde das Karosserieband vom geklebten Teil. Entfernen Sie die herausgedrückten Teile des Klebstoffs mit einem Kunststoffspachtel und reinigen Sie die Stelle mit einem geeigneten Reinigungsmittel.

Lassen Sie den Wagen für die verbleibende Zeit stehen, damit der Klebstoff vollständig trocknen kann.

DE

Hinweis für den Kunden

Halten Sie für die Dauer von 48 Stunden nach dem Aufkleben des Heckklappenspoilers die folgenden Empfehlungen ein:

- Fahren Sie maximal mit einer Geschwindigkeit von 90 km/h, der Spoiler darf keiner mechanischen Belastung ausgesetzt werden.
- Fahren Sie mit dem Wagen nicht in die Waschanlage.

Diese Hinweise sind zur Gewährleistung des qualitätsgerechten Aufklebens des Heckklappenspoilers unbedingt einzuhalten.

Die Nummer des Teils ist auf jener Fläche befindlich, die nach der Montage aus technischen Gründen nicht zugänglich ist. Bewahren Sie diese Anleitung für die Lebensdauer des Produktes auf.

SPOILER DE LA 5a PUERTA

Los accesorios están diseñados para una instalación profesional. Škoda Auto recomienda encargar la instalación a talleres autorizados.

Uso

El spoiler de la 5a puerta (en adelante, spoiler), número de pedido 6VA 071 646, está diseñado para los vehículos Škoda Fabia 130 (PJ). Siempre en combinación con el spoiler del parachoques delantero, número de pedido 6VA 071 606. El spoiler de la 5a puerta se suministra en el color 041.



Atención. La instalación del spoiler de la 5a puerta solo es posible en combinación con el spoiler del parachoques delantero. (núm. de pedido 6VA 071 606). ¡Si el vehículo no cuenta con esta pieza, es necesario pedirla e instalarla!

ES

El juego incluye - fig. 1

Nombre de la pieza	Total piezas	Posición
Spoiler	1	A
Instrucciones de montaje	1	
Activador Betawipe 4000		B
Sellador adhesivo Betamate 2810		C

El activador (B) y el sellador adhesivo (C) no forman parte del kit y es necesario pedirlos por separado de la oferta de la empresa Dow, según las prácticas habituales del taller de servicio.

Lista de herramientas especiales

Limpiador Teroson PU 8550 (fa. Henkel)
Pistola aplicadora para adhesivos bicomponentes
Papel de lija (granulometría 80)
Cinta para carrocería

Advertencias de montaje importantes



Atención. El vehículo debe estar limpio, preferiblemente lavado en un túnel de lavado.



Atención. Procure respetar las juntas requeridas entre las piezas. La evaluación visual del aspecto (simetría, uniformidad de las juntas y conexión entre piezas) prevalece sobre los requisitos dimensionales indicados.



Atención. Tras un accidente de tráfico con daños en la 5a puerta, es necesario siempre reemplazar la pieza averiada y, una vez que la pintura de la 5a puerta esté completamente asentada, instalar un nuevo spoiler.

Al preparar el spoiler para pegarlo, apóyelo siempre sobre una superficie suave y limpia para evitar que se dañe.

Para garantizar una colocación de calidad del spoiler de la 5a puerta (en adelante, spoiler) en el coche, es importante que la temperatura ambiente y del vehículo, así como de la pieza que se va a pegar, estén dentro del rango de 18 - 30 °C. Asegúrese de que las piezas no estén expuestas a la luz solar directa (fig. 1).



Atención. Asegure que el lugar de trabajo esté ventilado durante la instalación: los productos de limpieza contienen vapores peligrosos.

Procedimiento de la instalación

Fig. 2

- Limpie bien la superficie de la 5a puerta donde va a pegar el spoiler con una solución suave de detergente y aclárela con agua limpia. Después, limpie y desengrase la superficie con el limpiador Teroson PU 8550. Mantenga ventilación durante 10 minutos.



Atención. Procure que toda la superficie de contacto esté completamente libre de suciedad y humedad. Evite tocar las superficies limpias bajo cualquier circunstancia.

- Cubra la tercera luz de freno con una cinta de carroceros para evitar que se ensucie con el exceso del sellador adhesivo durante el pegado.

Fig. 3

- Antes de iniciar la instalación, compruebe la posición del spoiler en el vehículo. Posicione el spoiler (A) sobre la 5a puerta, de modo que su superficie de contacto se ajuste perfectamente a la forma de la 5a puerta y quede centrado respecto al eje del vehículo.
- Asegúrese de mantener las juntas según los cortes A-A y B-B. Las juntas entre la 5a puerta y el spoiler deben ser iguales en ambos lados. Debe mantenerse una junta regular entre la 3a luz de freno y el spoiler.
- Se necesitan dos operarios para realizar esta operación.

Fig. 4

- Lije con papel de lija (granulometría 80) la superficie que se va a pegar en todo el perímetro interior del spoiler.
- A continuación, limpie y desengrase la superficie rugosa con el limpiador Teroson PU 8550. Mantenga ventilación durante 10 minutos.
- Procure que toda la superficie del spoiler que se va a pegar esté completamente libre de suciedad y humedad.
- Aplique el activador Betawipe 4000 sobre la superficie preparada de esta manera. Mantenga ventilación durante 10 minutos.

Fig. 5

- Corte (con cuchillo o una tijera) la boquilla del sellador adhesivo Betamate 2810 (C) según la imagen, de modo que el diámetro interior de la boquilla sea de aproximadamente 8 mm.
- Aplique el adhesivo (C) en forma de cordón con un diámetro de aprox. 8 mm sobre la superficie donde se va a pegar el spoiler, siguiendo su contorno interior (véase la fig. 5 y detalle).
- Se necesitan dos operarios para realizar esta operación.

Fig. 6

- Coloque el spoiler en la superficie limpia de la 5a puerta, en la posición correcta (véase la fig. 3).
- El spoiler debe copiar la forma de la 3ª luz de freno y no cubrirla. La junta entre el spoiler y la 3ª luz de freno debe ser regular.
- A continuación, presione cuidadosamente el spoiler contra la 5ª puerta en toda su superficie adhesiva.
- Compruebe visualmente el correcto pegado del spoiler.
- Se necesitan dos operarios para realizar esta operación.

Fig. 7

- Fije el spoiler pegado con cinta de carroceros.

Con la pieza pegada, el vehículo debe estacionarse durante 24 horas en una zona protegida (temperatura de 18 a 30 °C).



Atención. Tras aproximadamente una hora, quite la cinta de carrocería de la pieza pegada. Elimine los restos del sellador adhesivo con una espátula de plástico y limpie la superficie con un limpiador adecuado.

Deje el vehículo aparcado el tiempo restante, ya que el sellador adhesivo debe secarse por completo

Aviso para el cliente

Durante las 48 horas siguientes a la colocación del spoiler de la 5ª puerta, respete lo siguiente:

- Conduzca a una velocidad máxima de 90 km/h. El spoiler no debe someterse a ninguna tensión mecánica.
- No lleve el vehículo al túnel de lavado.

Es necesario cumplir estas instrucciones para garantizar una fijación de calidad del spoiler en la 5ª puerta.

El número de la pieza se encuentra en una zona inaccesible después de la instalación por razones técnicas. Conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

ES

SPOILER DE 5e PORTE

Ces accessoires sont destinés à une installation professionnelle. Škoda Auto vous recommande de confier l'installation à un partenaire agréé.

Utilisation

Le spoiler de 5e porte (ci-après seulement le spoiler), numéro de commande 6VA 071 646, est destiné aux voitures Škoda Fabia 130 (PJ). Toujours en combinaison avec un spoiler de pare-chocs avant, numéro de commande 6VA 071 606. Le spoiler de 5e porte est fourni en couleur 041.



Avertissement. L'installation du spoiler de 5e porte n'est possible qu'en combinaison avec celui de pare-chocs avant (n° de commande 6VA 071 606). Si la voiture n'en est pas équipée, il faut commander et installer cette pièce!

FR

Le kit contient – Fig. 1

Nom de la pièce	Pièces	Position
Spoiler	1	A
Notice d'installation	1	
Activateur Betawipe 4000		B
Mastic adhésif Betamate 2810		C

L'activateur (B) et le mastic adhésif (C) ne font pas partie du kit et doivent être commandés séparément, conformément aux pratiques de service, parmi l'assortiment de l'entreprise Dow.

Liste des outils spéciaux

Nettoyant Teroson PU 8550 (société Henkel)
Pistolet applicateur pour colles bi-composantes
Papier abrasif (granularité 80)
Ruban adhésif pour carrosserie

Consignes de montage importantes



Le véhicule doit être propre, de préférence lavé dans une station de lavage.



Avertissement. Veillez à maintenir les joints requis entre les pièces. L'appréciation visuelle de l'aspect (symétrie et régularité des joints et aussi continuité mutuelle des pièces) prévaut toujours des exigences dimensionnelles indiquées.



Attention. En cas d'accident de la circulation et de dommages à la 5e porte, il est toujours nécessaire de remplacer la pièce endommagée et puis d'installer un nouveau spoiler une fois que la peinture du spoiler de 5e porte a complètement durci.

En préparant le spoiler au collage, placez toujours la pièce sur une surface douce et propre pour éviter ses dommages.

Afin de garantir un collage de haute qualité du spoiler de 5e porte (ci-après seulement le spoiler) sur la voiture, il est important que la température ambiante de travail, la température de la voiture et celle des pièces à coller soient comprises entre 18 et 30 °C. Assurez que les pièces ne soient pas exposées à la lumière directe du soleil (Fig. 1).



Attention. Lors de l'installation, veillez à aérer le lieu de travail - les produits de nettoyage contiennent des vapeurs dangereuses.

Procédure d'installation

Fig. 2

- Lavez soigneusement la surface destinée à recevoir le spoiler de 5e porte avec une solution détergente douce et rincez à l'eau propre. Puis nettoyez et dégraissez la surface avec du nettoyant Teroson PU 8550. Laissez aérer environ 10 minutes.



Avertissement. Assurez que toute la surface de contact soit parfaitement exempte de saletés et d'humidité. En aucun cas, ne touchez plus les surfaces nettoyées.

- Recouvrez le troisième feu stop avec du ruban adhésif pour carrosserie afin d'éviter qu'il ne soit contaminé par un excès de colle lors du collage.

Fig. 3

- Avant de commencer l'installation, essayez la position du spoiler sur la voiture. Ajustez le spoiler (A) sur la 5e porte dans la position correcte de sorte que la surface de contact suive la forme de la 5e porte et du troisième feu stop et soit centrée vers l'axe de la voiture.
- Veillez à maintenir les joints conformément à la coupe A-A et B-B. Les joints entre la 5e porte et le spoiler doivent être identiques sur les deux côtés. Le joint entre le 3e feu stop et le spoiler doit être régulier.
- Deux travailleurs sont nécessaires pour cette opération.

Fig. 4

- Poncez la surface destinée à être collée au moyen du papier abrasif (granularité 80) sur toute la circonférence intérieure.
- Nettoyez et puis dégraissez ensuite la surface rugueuse avec le nettoyant Teroson PU 8550. Laissez aérer 10 minutes
- Assurez que toute la surface destinée à recevoir le spoiler soit parfaitement exempte de saletés et d'humidité.
- Appliquez l'activateur Betawipe 4000 sur la surface ainsi préparée. Laissez aérer 10 minutes

Fig. 5

- Coupez avec un couteau (des ciseaux) la buse de tube de mastic adhésif Betamate 2810 (C) selon la figure de sorte que le diamètre intérieur de la buse soit d'environ 8 mm.
- Appliquez le mastic adhésif (C) en forme de « chenille » d'un diamètre d'environ 8 mm sur la surface collée du spoiler le long de sa circonférence intérieure, voir la Fig. 5 + détail.
- Deux travailleurs sont nécessaires pour cette opération.

Fig. 6

- Mettez le spoiler sur la surface nettoyée de la 5e porte en position correcte, voir la Fig 3.
- Le spoiler doit suivre la forme du 3e feu stop et ne doit pas le recouvrir. Le joint entre le spoiler et le 3e feu stop doit être régulier.
- Appuyez ensuite soigneusement le spoiler collé sur toute sa surface collée contre la 5e porte.
- Faites le contrôle visuel du spoiler.
- Deux travailleurs sont nécessaires pour cette opération.

Fig. 7

- Fixez le spoiler collé avec du ruban adhésif pour carrosserie.

FR

La voiture avec la pièce ainsi collée doit être garée dans des locaux protégés (température de 18 - 30 °C) pendant 24 heures.



Avertissement. Au bout de 1 heure environ, enlevez le ruban adhésif pour carrosserie de la pièce collée. Enlevez les parties sorties du mastic adhésif à l'aide d'une spatule en plastique et nettoyez avec un produit nettoyant approprié

Laissez la voiture garée pendant le temps restant, le mastic adhésif doit être bien séché.

Avertissement pour le client

Pendant les 48 heures suivant le collage du spoiler de 5e porte avant, veuillez respecter ce qui suit:

- Rouler à une vitesse maximale de 90 km/h, le spoiler ne doit pas être soumis à des contraintes mécaniques.
- N'entrez pas votre voiture dans une station de lavage.

Il faut respecter ces consignes pour assurer la bonne qualité de collage du spoiler sur la 5e porte.

La référence de pièce se trouve sur une surface inaccessible pour des raisons techniques après l'installation. Gardez cette notice pendant toute la durée de vie du produit.

FR

SPOILER DEL PORTELLONE

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte del personale specializzato. Škoda Auto consiglia di eseguire il montaggio presso i partner autorizzati.

Utilizzo

Lo spoiler del portellone (di seguito denominato spoiler), numero d'ordine 6VA 071 646, è destinato ai veicoli Škoda Fabia 130 (PJ). Va montato sempre in combinazione con lo spoiler del paraurti anteriore, numero d'ordine 6VA 071 606. Lo spoiler del portellone è disponibile nel colore 041.



Avvertenze. Lo spoiler del portellone può essere montato solo in combinazione con lo spoiler del paraurti anteriore (numero d'ordine 6VA 071 606). Se il veicolo non ne è dotato, deve essere ordinato e montato.

Il kit contiene – fig. 1

Nome della parte	Pezzi	Posizione
Spoiler	1	A
Istruzioni per il montaggio	1	
Attivatore Betawipe 4000		B
Sigillante adesivo Betamate 2810		C

L'attivatore (B) e il sigillante adesivo (C) non sono inclusi nel kit e devono essere ordinati separatamente secondo le pratiche di officina presso l'azienda Dow.

Elenco degli attrezzi speciali

Detergente Teroson PU 8550 (azienda Henkel)
Pistola di applicazione per adesivi bicomponenti
Carta vetrata (grana 80)
Nastro per carrozzerie

Avvertenze importanti per il montaggio



Il veicolo deve essere pulito, preferibilmente lavato in un autolavaggio.



Avvertenze. Assicurarsi che vengano mantenuti gli spazi necessari tra le parti. La valutazione visiva dell'aspetto (simmetria e uniformità degli spazi e continuità delle parti) ha sempre la precedenza sui requisiti dimensionali.



Attenzione. In caso di incidente e di conseguente danneggiamento del portellone, è sempre necessario sostituire la parte danneggiata e montare quindi un nuovo spoiler dopo che la vernice del portellone si è indurita completamente.

Quando si prepara lo spoiler per l'incollaggio, posizionare sempre la parte su una base di appoggio morbida e pulita per evitare di danneggiarlo.

Per garantire che lo spoiler del portellone (di seguito denominato spoiler) sia incollato bene sul veicolo, è importante che la temperatura dell'ambiente di lavoro, del veicolo e della parte incollata sia compresa tra 18 e 30 °C. Assicurarsi che le parti non siano esposte alla luce solare diretta (fig. 1).



Attenzione. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ventilato durante il montaggio: i detersivi contengono fumi pericolosi.

Procedura di montaggio

Fig. 2

- Lavare accuratamente la superficie su cui verrà incollato lo spoiler del portellone con una soluzione detergente debole e risciacquare con acqua pulita. Quindi pulire e sgrassare la superficie con il detergente Teroson PU 8550. Far arieggiare per 10 minuti.



Avvertenze. Assicurarsi che l'intera superficie di appoggio sia completamente priva di sporco e umidità. Non toccare più la superficie pulita.

- Coprire la terza luce del freno con nastro adesivo da carrozziere per evitare che venga sporcata dal sigillante adesivo in eccesso durante l'incollaggio.

Fig. 3

- Prima di iniziare il montaggio, verificare la posizione dello spoiler sul veicolo. Posizionare lo spoiler (A) nella posizione corretta sul portellone, in modo che la sua superficie di appoggio segua la forma del portellone e della terza luce del freno e sia centrata sull'asse del veicolo.
- Assicurarsi che gli spazi siano come mostrato nelle sezioni A-A e B-B. Gli spazi tra il portellone e lo spoiler devono essere uguali su entrambi i lati. Deve esserci uno spazio regolare tra la terza luce del freno e lo spoiler.
- Per questa operazione sono necessari due lavoratori.

Fig. 4

- Irruvidire l'intero perimetro della superficie dello spoiler destinata all'incollaggio con carta vetrata (grana 80).
- Quindi pulire e sgrassare la superficie irruvidita con il detergente Teroson PU 8550. Far arieggiare per 10 minuti.
- Assicurarsi che l'intera superficie dello spoiler destinata all'incollaggio sia completamente priva di sporco e umidità.
- Applicare l'attivatore Betawipe 4000 sulla superficie preparata in questo modo. Far arieggiare per 10 minuti.

Fig. 5

- Tagliare il beccuccio del tubetto del sigillante adesivo Betamate 2810 (C) come indicato in figura, in modo che il diametro interno del beccuccio sia di circa 8 mm.
- Applicare il sigillante adesivo (C) in una quantità con un diametro di circa 8 mm sulla superficie incollata dello spoiler lungo il suo perimetro interno, vedere fig. 5 + dettaglio.
- Per questa operazione sono necessari due lavoratori.

Fig. 6

- Collocare lo spoiler sulla superficie pulita del portellone nella posizione corretta, vedere fig. 3.
- Lo spoiler deve seguire la forma della terza luce del freno e non deve coprirlo. Lo spazio tra lo spoiler e la terza luce del freno deve essere regolare.
- Quindi premere con cautela contro il portellone tutta la superficie incollata dello spoiler.
- Controllare visivamente l'incollaggio dello spoiler.
- Per questa operazione sono necessari due lavoratori.

Fig. 7

- Fissare lo spoiler incollato con il nastro adesivo da carrozziere.

Con la parte incollata in questo modo, il veicolo deve restare parcheggiato per 24 ore in un luogo protetto (temperatura 18-30 °C).



Avvertenze. Dopo circa 1 ora, rimuovere il nastro per carrozzerie dalla parte incollata. Rimuovere le parti fuoriuscite del sigillante adesivo con una spatola di plastica e pulire con un detergente adatto.

Lasciare il veicolo parcheggiato per il tempo rimanente, il sigillante adesivo deve asciugarsi correttamente..

Avvertenze per il cliente

Per 48 ore dopo l'incollaggio dello spoiler del portellone, osservare quanto segue:

- Guidare a una velocità massima di 90 km/h, lo spoiler non deve essere sottoposto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Non portate il veicolo all'autolavaggio.

Queste istruzioni devono essere osservate per garantire un buon incollaggio dello spoiler al portellone.

Il numero di parte si trova in un'area che dopo il montaggio rimane, per motivi tecnici, inaccessibile. Conservare queste istruzioni per il montaggio per tutta la durata del prodotto.

IT

SPOILER FÖR BAKLUCKAN

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. Škoda Auto rekommenderar att montaget görs hos en avtalspartner.

Användning

Spoilern till bakluckan (vidare endast spoilern), beställningsnummer 6VA 071 646, är avsedd för modellerna Škoda Fabia 130 (PJ). Alltid i kombination med spoilern för främre stötfångaren, beställningsnummer 6VA 071 606. Spoilern till bakluckan levereras i färgen 041.



Iaktta försiktighet. Monteringen av bakluckans spoiler är endast möjlig i kombination med spoilern för den främre stötfångaren (best. nr. 6VA 071 606). Om bilen inte är utrustad med en sådan är det nödvändigt att beställa och montera den delen!

Satsen innehåller – bild 1

Delens namn	Antal	Position
Spoiler	1	A
Monteringsanvisningar	1	

Aktiveringsmedel Betawipe 4000
Självhäftande tätningsmassa Betamate 2810

B
C

Aktiveringsmedlet (B) och den självhäftande tätningsmassan (C) ingår inte i uppsättningen och måste beställas separat enligt verkstadens praxis från firman Dows sortiment.

Lista på specialverktyg

Rengöringsmedlet Teroson PU 8550 (firman Henkel)
Applikationspistol för tvåkomponentslim
Sandpapper (kornstorlek 80)
Karosseriebj

Viktiga monteringsanvisningar



Iaktta försiktighet. Fordonet måste vara rent, helst tvättat i en biltvätt.



Iaktta försiktighet. Se till att respektera de erforderliga fogarna mellan delarna. Delarnas visuella utseende (fogarnas symmetri och jämnhet samt delarnas inbördes passning) har alltid företräde framför de angivna måttkraven.



Varning. Vid en trafikolycka som innebär en skada på bakluckan måste den skadade delen alltid bytas ut och därefter monteras en ny spoiler på den efter att lacken på bakluckan härdat ordentligt.

Vid förberedandet av spoilern för klistringen, lägg alltid delen på ett mjukt, rent underlag för att undvika skador.

För att säkerställa att bakluckans spoiler (vidare endast spoilern) är ordentligt fastklistrad på bilen är det viktigt att rumstemperaturen, bilens temperatur och de delar som ska klistras fast ligger inom intervallet 18 - 30 °C. Se till att delarna inte utsätts för direkt solljus (se bild 1).



Varning. Säkra god ventilation på arbetsplatsen under montaget - rengöringsmedel och klister innehåller farliga ångor.

Monteringsförfarande

Bild 2

- Tvätta den yta på bakluckan som är avsedd för klistringen av spoilern noggrant med en svag tvållösning och skölj med rent vatten. Rengör och avfetta sedan ytan med rengöringsmedlet Teroson PU 8550. Låt vädra i ca 10 min.



laktta försiktighet. Se till att hela kontaktytan är helt fri från smuts och fukt. De rengjorda ytorna får inte under några omständigheter vidröras.

- Täck det tredje bromsljuset så att de inte smutsas ned med överblivna rester av den självhäftande tätningsmassan under klistringen.

Bild 3

- Innan montaget påbörjas, prova spoilerns placering på bilen. Placera spoilern (A) på bakluckan i rätt läge så att dess kontaktyta följer bakluckans form och tredje bromsljuset och är centrerad i förhållande till bilens axel.
- Se till att fogarna följer tvärsnitten A-A och B-B. Fogarna mellan bakluckan och spoilern måste vara lika på båda sidor. Det måste finnas ett regelbundet mellanrum mellan det 3:e bromsljuset och spoilern.
- För det här ingreppet krävs två personer.

Bild 3

- Rugga ytan på spoilerns inre omkrets, som är avsedd för klistringen, med sandpapper (kornstorlek 80).
- Rengör och avfetta sedan den ruggade ytan med rengöringsmedlet Teroson PU 8550. Låt vädra i 10 minuter.
- Se till att hela spoilerns yta, som är avsedd för klistringen, är helt fri från smuts och fukt.
- Applicera aktiveringsmedlet Betawipe 4000 på en sådan förberedd yta. Låt vädra i 10 minuter.

Bild 5

- Skär (klipp) av munstycket på tuben till den självhäftande tätningsmassan Betamate 2810 (C) enligt bilden, så att munstyckets inre diameter blir ca 8 mm.
- Applicera tätningsmassan (C) i form av en "larv" med en diameter på ca. 8 mm på spoilerns klistrade yta utmed dess inre omkrets, se bild 5 + detaljer.
- För det här ingreppet krävs två personer.

Bild 6

- Placera spoilern i rätt position på bakluckans rengjorda yta, se bild 3.
- Spoilern ska kopiera det 3:e bromsljusens form, men får inte täcka över det. Mellanrummet mellan spoilern och det 3:e bromsljuset måste vara regelbundet.
- Tryck fast spoilern mot bakluckan ordentligt utmed hela den klistrade ytan.
- Gör en visuell besiktning av den fastklistrade spoilern.
- För det här ingreppet krävs två personer.

Bild 7

- Fixera den klistrade spoilern med karosserie tejp.

SV

Med en sådan fastklistrad del måste bilen stå parkerad i 24 timmar på en skyddad plats (temperatur 18 - 30 °C).



Iaktta försiktighet. Avlägsna karosseritejpen från de klistrade delarna efter ca. 1 timme. Avlägsna utpressade klisterrester med en plastspatel och rengör med lämpligt rengöringsmedel.

Ställ sedan av bilen under resten av tiden, så att den självhäftande tätningssmassan hinner torka ordentligt.

Information till kunden

Under 48 timmar efter att bakluckans spoiler har klistrats fast är det nödvändigt att iaktta det följande:

- Kör med en maximal hastighet på 90 km/t, spoilern får inte utsättas för någon mekanisk belastning.
- Kör inte med bilen till någon biltvätt.

De här anvisningarna måste följas för att säkerställa en kvalitativ fastklistring av spoilern på bakluckan.

Av tekniska skäl är delens nummer placerat på en yta som inte är åtkomlig efter montering. Spara den här bruksanvisningen under produktens hela livslängd.

SV

SPOILER VAN DE 5DE DEUR

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto raadt aan om de montage door een contractuele partner te laten uitvoeren.

Gebruik

De spoiler van de 5de deur (hierna spoiler genoemd), bestelnummer 6VA 071 646, is bedoeld voor de wagens Škoda Fabia 130 (PJ). Altijd in combinatie met de spoiler voor de voorbumper, bestelnummer 6VA 071 606. De spoiler van de 5de deur wordt geleverd in de kleur 041.



Aanwijzing. De montage van de spoiler van de 5de deur is alleen mogelijk in combinatie met de spoiler van de voorbumper (bestelnr. 6VA 071 606). Als de wagen hier niet mee is uitgerust, moet het onderdeel worden besteld en gemonteerd!

De set bevat – afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Spoiler	1	A
Montage-instructies	1	

Activator Betawipe 4000

B

Lijmkit Betamate 2810

C

De activator (B) en de lijmkit (C) maken geen deel uit van de set en moeten apart worden besteld bij de firma Dow, volgens de gebruikelijke serviceprocedures.

Lijst van speciale gereedschappen

Reinigingsmiddel Teroson PU 8550 (fa. Henkel)
Het applicatiepistool voor tweecomponentenlijmen
Schuurpapier (korrelgrootte 80)
Carrosserietape

Belangrijke montagevoorschriften



Aanwijzing. Het voertuig moet schoon zijn, bij voorkeur gewassen in een wasstraat.



Aanwijzing. Zorg ervoor dat de vereiste voegen tussen de onderdelen worden aangehouden. De visuele beoordeling van het resultaat (symmetrie en gelijkmatigheid van de voegen en onderlinge verbinding van de onderdelen) heeft altijd voorrang op de vermelde dimensionale eisen.



Waarschuwing. Bij een verkeersongeval en daardoor beschadiging van de 5de deur moet het beschadigde onderdeel altijd worden vervangen en vervolgens moet er een nieuwe spoiler worden gemonteerd nadat de lak van de 5de deur grondig is uitgehard.

Leg het onderdeel, bij het voorbereiden van de spoiler voor het lijmen, altijd op een zachte, schone mat, om beschadiging te voorkomen.

Om een goede hechting van de spoiler van de 5de deur (hierna spoiler genoemd) op de wagen te garanderen, is het belangrijk dat de temperatuur in de werkruimte, de temperatuur van de wagen en van het te verlijmen onderdeel tussen 18 en 30 °C liggen. Zorg ervoor dat de onderdelen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht (afb. 1).



Waarschuwing. Zorg tijdens de montage voor voldoende ventilatie van de werkruimte – reinigingsmiddelen geven gevaarlijke dampen af.

NL

Montagevolgorde

Afb. 2

- Maak het oppervlak waarop de spoiler van de 5de deur gelijmd moet worden, grondig schoon met een zwakke zeepoplossing en spoel het af met schoon water. Reinig en ontvet daarna het oppervlak met het reinigingsmiddel Teroson PU 8550. Laat 10 min luchten.



Aanwijzing. Let erop dat het hele contactvlak volledig vrij is van vuil en vocht. Raak de gereinigde oppervlakken in geen enkel geval meer aan.

- Plak het derde remlicht af met een carrosserietape om te voorkomen dat het tijdens het lijmen vervuild raakt door het overlopen van lijmkit.

Afb. 3

- Probeer voor u met de montage begint, de positie van de spoiler op de wagen uit. Plaats de spoiler (A) op de 5de deur in de juiste positie, zodat het contactvlak de vorm van de 5de deur en het derde remlicht volgt en gecentreerd is t.o.v. de as van de wagen.
- Let er op dat de voegen volgens snede A-A en B-B worden aangehouden. De voegen tussen de 5de deur en de spoiler moeten aan beide zijden gelijk zijn. De voeg tussen het 3de remlicht en de spoiler moet regelmatig zijn
- Voor deze handeling zijn twee personen nodig.

NL

Afb. 4

- Maak het hele oppervlak langs de binnenomtrek van de spoiler, dat bedoeld is om te worden verlijmd, ruw met schuurpapier (korrelgrootte 80).
- Reinig en ontvet het geruwde oppervlak daarna met het reinigingsmiddel Teroson PU 8550. Laat ca. 10 minuten luchten.
- Let erop dat het gehele oppervlak van de spoiler dat bestemd is voor het lijmen, volledig vrij is van vocht en vuil.
- Breng op het zo voorbereide oppervlak activator Betawipe 4000 aan. Laat ca. 10 minuten luchten.

Afb. 5

- Knip (snijd) de spuitmond van de tube Betamate 2810 lijmkit (C) volgens de afbeelding, zodat de binnendiameter van de spuitmond ca. 8 mm is.
- Breng de lijmkit (C) in de vorm van een "rups" met een diameter van ca. 8 mm aan op het te lijmen oppervlak van de spoiler, langs de binnenomtrek, zie afb. 5 + detail.
- Voor deze handeling zijn twee personen nodig.

Afb. 6

- Plaats de spoiler op het gereinigde oppervlak van de 5de deur in de juiste positie, zie afb. 3.
- De spoiler moet de vorm van het 3de remlicht volgen en mag het niet overlappen. De voeg tussen de spoiler en het 3de remlicht moet regelmatig zijn.
- Druk daarna de geplakte spoiler zorgvuldig over het hele lijmoppervlak tegen de 5de deur aan.
- Controleer visueel of de spoiler goed gelijmd is.
- Voor deze handeling zijn twee personen nodig.

Afb. 7

- Fixeer de spoiler met een carrosserie plaktape.

De wagen met het aldus gelijmde onderdeel moet 24 uur in een beschermde ruimte (temperatuur 18-30 °C) worden geparkeerd en mag in die tijd niet gebruikt worden.



Aanwijzing. Verwijder na ca. 1 uur de carrosserietapes van het gelijmde onderdeel. Verwijder met een plastic spatel de uitgeperste delen van de lijmkit en reinig met een geschikt reinigingsmiddel.

Laat de wagen de rest van de tijd staan, want de lijmkit moet goed drogen.

Aanwijzing voor de klant

Houd u gedurende 48 uur na het lijmen van de spoiler op de 5de deur aan het volgende:

- Rijd met een maximale snelheid van 90 km/u, want de spoiler mag niet mechanisch worden belast.
- Rijd niet met de auto door een wasstraat.

Deze instructies moeten worden opgevolgd om een goede hechting van de spoiler op de 5de deur te garanderen.

Het onderdeelnummer bevindt zich op een plaats die na montage om technische redenen niet toegankelijk is. Bewaar deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product.

SPOJLER TYLNYCH DRZWI

Produkty akcesoriów są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca przeprowadzenie montażu u partnerów umownych.

Zastosowanie

Spojler tylnych drzwi (dalej tylko spojler), numer zamówieniowy 6VA 071 646, jest przeznaczony do pojazdów Škoda Fabia 130 (PJ). Zawsze w połączeniu ze spojlerem zderzaka przedniego numer zamówieniowy 6VA 071 606. Spojler tylnych drzwi jest dostarczany w kolorze 041.



Uwaga. Montaż spojlera tylnych drzwi jest możliwy tylko w połączeniu ze spojlerem zderzaka przedniego (nr zam. 6VA 071 606). Jeżeli pojazd go nie posiada, jest konieczne zamówienie i zamontowanie tej części!

Zestaw zawiera – rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Spojler	1	A
Instrukcja montażowa	1	
Aktywator Betawipe 4000		B
Klej Betamate 2810		C

Aktywator (B) i klej (C) nie są częścią zestawu i trzeba je zamówić samodzielnie zgodnie z praktyką przyjętą w warsztacie z asortymentu firmy Dow.

PL

Lista specjalnych narzędzi

Oczyszczacz Teroson PU 8550 (firma Henkel)
Pistolet aplikacyjny do klejów dwuskładnikowych
Papier ścierny (ziarnistość 80)
Taśma lakiernicza

Ważne wskazówki montażowe



Uwaga. Pojazd musi być czysty, najlepiej umyty w myjni.



Uwaga. Dbać o dotrzymanie wymaganych szczelin między częściami. Ocena wizualna wyglądu (symetria i równomierność szczelin i wzajemne nawiązywanie części) ma zawsze pierwszeństwo przed wymaganiami wymiarowymi.



Ostrzeżenie. W razie wypadku i uszkodzenia tylnych drzwi zawsze jest konieczna wymiana uszkodzonej części a następnie zamontowanie na niej również nowego spojlera po należytych utwardzeniu lakieru tylnych drzwi.

Przygotowując spojler do klejenia układać go na miękką czystą podkładkę, aby nie doszło do jego uszkodzenia.

Dla zapewnienia prawidłowego przyklejenia spojlera tylnych drzwi (dalej tylko spojlera) na pojazd jest ważne, aby temperatura otoczenia, temperatura pojazdu i klejonych części była w granicach 18 - 30 °C. Należy zapewnić, aby części nie były narażone na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego (rys. 1).



Ostrzeżenie. Podczas montażu należy zapewnić wietrzenie miejsca pracy - środki czyszczące i klej zawierają niebezpieczne opary.

Proces montażu

Rys. 2

- Powierzchnię przeznaczoną do przyklejenia spojlera tylnych drzwi umyć doskonale słabym roztworem środka do mycia i opłukać czystą wodą. Następnie oczyścić powierzchnię i odtłuścić oczyszczaczem Teroson PU 8550. Pozostawić do wyschnięcia 10 min.



Uwaga. Dbać o to, aby cała powierzchnia przylegania była całkowicie pozbawiona zanieczyszczeń i wilgoci. W żadnym wypadku już nie dotykać oczyszczonych powierzchni.

- Trzecie światło hamulcowe zakryć taśmą lakierniczą tak, aby nie doszło do jego zanieczyszczenia nadmiarem kleju w trakcie klejenia.

Rys. 3

- Przed rozpoczęciem montażu wypróbować pozycję spojlera na pojeździe. Ustawić spojler (A) na tylnych drzwiach w prawidłowej pozycji tak, aby powierzchnią przylegania kopiował kształt tylnych drzwi i był wyśrodkowany w osi pojazdu.
- Dbać o dotrzymanie szczelin według przekroju A-A i B-B. Szczeliny między tylnymi drzwiami i spojlerem muszą być z obu stron jednakowe. Musi być równomierna szczelina między trzecim światłem hamulcowym i spojlerem.
- Do tej operacji są potrzebni dwaj pracownicy.

Rys. 4

- Powierzchnię na całym wewnętrznym obwodzie spojlera przeznaczoną do klejenia schropować papierem ściernym (ziarnistość 80).
- Schropowaną powierzchnię oczyścić i odtłuścić oczyszczaczem Teroson PU 8550. Pozostawić do wyschnięcia 10 minut.
- Dbać o to, aby cała powierzchnia spojlera przeznaczona do klejenia była całkowicie pozbawiona zanieczyszczeń i wilgoci.
- Na tak przygotowaną powierzchnię nanieść aktywator Betaprime 4000. Pozostawić do wyschnięcia 10 minut.

PL

Rys. 5

- Uciąć dyszę tuby 2810 kleju Betamate 2810 (C) według rysunku tak, aby średnica wewnętrzna dyszy wynosiła ok. 8 mm.
- Nanieść klej (C) w kształcie „gąsienicy” o średnicy ok. 8 mm na klejoną powierzchnię spojlera na jego wewnętrznym obwodzie, patrz rys. 5 + detal.
- Do tej operacji są potrzebni dwaj pracownicy.

Rys. 6

- Przyłożyć spojler w prawidłowej pozycji na oczyszczonej powierzchni tylnych drzwi, patrz rys. 3.
- Spojler musi kopiować kształt trzeciego światła hamulcowego i nie może go zakrywać. Szczelina między spojlerem i trzecim światłem hamulcowym musi być równomierna
- Następnie docisnąć starannie przyklejony spojler na całej jego klejonej powierzchni do tylnych drzwi.
- Przeprowadzić kontrolę wizualną przyklejenia spojlera.
- Do tej operacji są potrzebni dwaj pracownicy.

Rys. 7

- Przyklejony spojler unieruchomić samoprzylepną taśmą lakierniczą.

Z tak przyklejoną częścią pojazd musi być odstawiony przez czas 24 godzin w chronionym miejscu (temperatura 18 - 30 °C).



Uwaga. Po ok. 1 godzinie usunąć z przyklejonej części taśmę lakierniczą. Usunąć wytłoczony nadmiar kleju plastikową szpachelką i oczyścić odpowiednim czyszczaczem

Odstawić pojazd na pozostały czas, klej musi należycie zaschnąć.

Uwaga dla klienta

Przez czas 48 godzin od przyklejenia spojlera tylnych drzwi należy dotrzymywać następujących zaleceń:

- Jeździć maksymalnie z prędkością do 90 km/h, spojler nie może być w żaden sposób obciążany mechanicznie.
- Nie jeździć z pojazdem do myjni.

Tych zaleceń trzeba dotrzymać dla zapewnienia właściwego przyklejenia spojlera do tylnych drzwi.

Numer części jest umieszczony na powierzchni, która z przyczyn technicznych nie jest dostępna po montażu. Niniejszą instrukcję należy zachować przez okres żywotności wyrobu.

SPOJLER 5. DVERÍ

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča zveriť montáž zmluvným partnerom.

Použitie

Spojler 5. dverí (ďalej len spojler), objednávacie číslo 6VA 071 646, je určený pre vozidlá Škoda Fabia 130 (PJ). Vždy v kombinácii so spojlerom predného nárazníka, objednávacie číslo 6VA 071 606. Spojler 5. dverí sa dodáva vo farbe 041.



Upozornenie. Montáž spojlera 5. dverí je možná len v kombinácii so spojlerom predného nárazníka (obj. č. 6VA 071 606). Ak ním vozidlo nie je vybavené, je nutné diel objednať a namontovať!

Súprava obsahuje – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Spojler	1	A
Montážny návod	1	
Aktivátor Betawipe 4000		B
Lepiaci tmel Betamate 2810		C

Aktivátor (B) a lepiaci tmel (C) nie sú súčasťou súpravy a treba ich objednať samostatne podľa zvyklostí servisu zo sortimentu firmy Dow.

Zoznam špeciálneho náradia

Čistič Teroson PU 8550 (fa. Henkel)
Aplikačná pištoľ na dvojzložkové lepidlá
Brúsny papier (zrnnosť 80)
Páska karosárska

SK

Dôležité pokyny na montáž



Upozornenie. Vozidlo musí byť čisté, ideálne umyté v umývačke.



Upozornenie. Dbajte na dodržanie požadovaných škár medzi dielmi. Vizualné posúdenie vzhľadu (súmernosť a rovnomernosť škár a vzájomná nadväznosť dielov) má vždy prednosť pred uvedenými rozmerovými požiadavkami.



Pozor. V prípade dopravnej nehody, a tým poškodenia 5. dverí je nutné vždy vymeniť poškodený diel a následne, po dôkladnom vytvrdení laku 5. dverí, naň namontovať aj nový spojler.

Pri príprave spojlera na lepenie kladte diel vždy na mäkkú čistú podložku, aby ste zabránili jeho poškodeniu.

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera 5. dverí (ďalej len spojlera) na vozidlo je dôležité, aby sa priestorová pracovná teplota, teplota vozidla aj lepeného dielu pohybovala v rozmedzí 18 °C – 30 °C. Zaistite, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu (obr. 1).



Pozor. Pri montáži zaistite vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Postup montáže

Obr. 2

- Plochu určenú na nalepenie spojlera 5. dverí dokonale umyte slabým roztokom saponátu a opláchnite čistou vodou. Potom plochu očistite a odmasťte čističom Teroson PU 8550. Nechajte 10 min. odvetrať.



Upozornenie. Dbajte na to, aby bola celá dosadacia plocha úplne zbavená nečistôt a vlhkosti. Očistenej plochy sa už v žiadnom prípade nedotýkajte.

- Tretie brzdové svetlo zakryte karosárskou páskou tak, aby ste zabránili jeho znečisteniu pretečením lepiaceho tmelu počas lepenia.

Obr. 3

- Pred začiatkom montáže si vyskúšajte polohu spojlera na vozidle. Spojler (A) umiestnite na 5. dvere do správnej polohy tak, aby dosadacou plochou kopíroval tvar 5. dverí a tretieho brzdového svetla a bol vycentrován voči osi vozidla.
- Dbajte na dodržanie škár podľa rezu A-A a B-B. Škára medzi 5. dverami a spojlerom musia byť na oboch stranách rovnaké. Medzi 3. brzdovým svetlom a spojlerom musí byť pravidelná škára
- Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.

Obr. 4

- Plochu po celom vnútornom obvode spojlera určenú na lepenie zdrsníte brúsnym papierom (zrornosť 80).
- Zdrsnenú plochu potom očistite a odmasťte čističom Teroson PU 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.
- Dbajte na to, aby bola celá plocha spojlera určená na nalepenie úplne zbavená nečistôt a vlhkosti.
- Na takto pripravenú plochu naneste aktivátor Betawipe 4000. Nechajte 10 minút odvetrať.

Obr. 5

- Zrežte (odstrihnite) dýzu tuby lepiaceho tmelu Betamate 2810 (C) podľa obrázka tak, aby bol vnútorný priemer dýzy cca 8 mm.
- Lepiaci tmel (C) v tvare „húsenice“ s priemerom cca 8 mm naneste na lepenú plochu spojlera po jeho vnútornom obvode, pozri obr. 5 + detail.
- Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.

Obr. 6

- Spojler priložte na očistenú plochu 5. dverí do správnej polohy, pozri obr. 3.
- Spojler musí tvarovo kopírovať 3. brzdové svetlo a nesmie ho prekryvať. Škára medzi spojlerom a 3. brzdovým svetlom musí byť pravidelná.
- Nalepený spojler potom po celej jeho lepenej ploche dôkladne pritlačte k 5. dverám.
- Vizuálne skontrolujte nalepenie spojlera.
- Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.

Obr. 7

- Nalepený spojler zafixujte karosárskou lepiacou páskou.

S takto prilepeným dielom musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 °C – 30 °C).



Upozornenie. Po cca 1 hodine odstráňte z lepeného dielu karosárske pásky. Odstráňte vytlačené časti lepiaceho tmelu plastovou stierkou a očistite vhodným čističom.

Vozidlo nechajte odstavené po zvyšný časový úsek, lepiaci tmel musí poriadne zaschnúť.

Upozornenie pre zákazníka

Počas 48 hodín od nalepenia spojlera 5. dverí dodržiavajte nasledujúce:

- Jazdite maximálnou rýchlosťou 90 km/h, spojler sa nesmie žiadnym spôsobom mechanicky namáhať.
- Nechodte s vozidlom do autoumyvárne.

Tieto pokyny je potrebné dodržať na zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera na 5. dvere.

Číslo dielu je umiestnené na ploche, ktorá je po montáži z technických dôvodov neprístupná. Ponechajte si tento návod počas životnosti výrobku.

SK

СПОЙЛЕР 5-й ДВЕРИ

Принадлежности предназначены для установки квалифицированным специалистом. Škoda Auto рекомендует проводить установку этих изделий у договорных партнеров по сервису.

Применение

Спойлер 5-й двери (далее только «спойлер»), номер заказа 6VA 071 646, предназначен для автомобилей Škoda Fabia 130 (PJ). Всегда в комбинации со спойлером переднего бампера, номер заказа 6VA 071 606. Спойлер 5-й дверей поставляется в цвете 041.



Предупреждение. Монтаж спойлера 5-й двери возможна только в комбинации со спойлером переднего бампера (заказ № 6VA 071 606). Если на автомобиле его нет, его необходимо заказать и установить!

В комплект входят – рис. 1

Название детали	Кол-во	Позиция
Спойлер	1	A
Руководство по монтажу	1	
Активатор Betawipe 4000		B
Двухкомпонентный полиуретановый клей Betamate 2810		C

Активатор (B) и двухкомпонентный клей (C) не входят в комплект и их необходимо заказывать отдельно в соответствии с обычной практикой сервиса из ассортимента фирмы Dow.

Перечень специального инструмента

Очиститель Teroson PU 8550 (фирма Henkel)
Пистолет для нанесения двухкомпонентных клеев
Шлифовальная бумага (зернистость 80)
Лента для кузовных работ

RU

Важные указания по монтажу



Предупреждение. Автомобиль должен быть чистым, предпочтительно вымытым на автомойке.



Предупреждение. Соблюдайте требуемые зазоры между деталями. Визуальная оценка внешнего вида (симметричность и равномерность зазоров, а также взаимосвязь деталей) всегда имеет приоритет перед указанными размерными требованиями.



Предостережение. В случае дорожно-транспортного происшествия и повреждения 5-й двери необходимо всегда заменить повреждённую деталь, а затем, после основательного отвердевания лака 5-й двери, установить на неё новый спойлер.

При подготовке спойлера к приклеиванию всегда помещайте деталь на мягкую чистую подкладку, чтобы предотвратить её повреждение.

Для обеспечения качественного приклеивания спойлера 5-й двери (далее только «спойлер») к автомобилю важно, чтобы температура рабочего помещения, температура автомобиля и приклеиваемой детали была в диапазоне 18 – 30 °C. Обеспечьте, чтобы детали не подвергались прямому воздействию солнечных лучей (рис. 1).



Предостережение.. Во время монтажа обеспечьте проветривание рабочего места – чистящие средства содержат опасные испарения.

Процесс установки

Рис. 2

- Поверхность, предназначенную для приклеивания спойлера 5-й двери, тщательно обмойте слабым раствором моющего средства и ополосните чистой водой. Затем очистите и обезжирьте поверхность с помощью очистителя Teroson PU 8550. Оставьте высохнуть на 10 минут.



Предупреждение. Следите за тем, чтобы вся опорная поверхность была полностью очищена от грязи и влаги. Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь к очищенной поверхности.

- Третий стоп-сигнал закройте лентой для кузовных работ, чтобы он не был загрязнён переливом двухкомпонентного клея во время приклеивания.

Рис. 3

- Перед началом монтажа проверьте положение спойлера на автомобиле. Установите спойлер (А) на 5-ю дверь в правильном положении так, чтобы его опорная поверхность повторяла форму 5-й двери и третьего стоп-сигнала, и была отцентрирована по отношению к оси автомобиля.
- Следите за соблюдением зазоров в соответствии с разрезами А-А и В-В. Зазоры между 5-й дверью и спойлером должны быть одинаковыми с обеих сторон. Между 3-м стоп-сигналом и спойлером должен быть равномерный зазор.
- Для этой операции требуется два работника.

Рис. 4

- Поверхность всей внутренней окружности спойлера, предназначенную для приклеивания, обработайте наждачной бумагой (зернистость 80).
- Затем очистите и обезжирьте шероховатую поверхность очистителем Teroson PU 8550. Оставьте высохнуть на 10 минут.
- Следите за тем, чтобы вся поверхность спойлера, предназначенная для приклеивания, была полностью очищена от грязи и влаги.
- На подготовленную таким образом поверхность нанесите активатор Betawipe 4000. Оставьте высохнуть на 10 минут.

RU

Рис. 5

- Срежьте (отрежьте) сопло тюбика двухкомпонентного клея Betamate 2810 (С) в соответствии с рисунком так, чтобы внутренний диаметр сопла был около 8 мм
- Нанесите двухкомпонентный клей (С) в форме «гусеницы» диаметром около 8 мм на приклеиваемую поверхность спойлера по его внутреннему периметру, см. рис. 5 + деталь.
- Для этой операции требуется два работника.

Рис. 6

- Приложите спойлер к очищенной поверхности 5-й двери в правильном положении, см. рис. 3.
- Спойлер должен повторять форму 3-его стоп-сигнала и не должен перекрывать его. Зазор между спойлером и 3-м стоп-сигналом должен быть равномерным.
- Затем аккуратно прижмите приклеенный спойлер по всей его приклеиваемой поверхности к 5-й двери.
- Визуально проверьте приклеивание спойлера.
- Для этой операции требуется два работника.

Рис. 7

- Закрепите приклеенный спойлер клейкой лентой.

С приклеенной так деталью автомобиль должен находиться в течение 24 часов в защищённом помещении (температура 18 - 30 °C).



Предупреждение. Примерно через 1 час снимите с приклеенной детали ленту для кузовных работ. Устраните выдавленные части двухкомпонентного клея пластмассовым шпателем и очистите эти места подходящим чистящим средством.

Оставьте автомобиль на оставшееся время, чтобы клей хорошо высох.

Предупреждение для заказчика

В течение 48 часов после приклеивания спойлера 5-й двери соблюдайте следующие инструкции:

- Езьте со скоростью не более 90 км/ч, спойлер не должен подвергаться механическим нагрузкам.
- Не мойте автомобиль в автомойке.

Эти инструкции необходимо соблюдать для обеспечения качественного приклеивания спойлера к 5-й двери.

Номер изделия расположен на участке, недоступном после установки изделия по техническим причинам. Сохраните эту инструкцию на весь срок службы изделия.

5. AJTÓ SPOILER

A tartozék termékek szakszerű szerelést igényelnek. A Škoda Auto azt ajánlja, hogy a szerelést szerződéses partnerek végezzék el.

Felhasználá

Az 5. ajtó spoiler (a továbbiakban: spoiler), rendelési szám: 6VA 071 646, a Škoda Fabia 130 (PJ) modellekhez készült. Mindig az első lökhárító spoilerével kombinálva, rendelési szám: 6VA 071 606. Az 5. ajtó spoiler 041 színben kapható.



Figyelmeztetés. Az 5. ajtó spoilerének felszerelése csak az első lökhárító spoilerével (rendelési szám: 6VA 071 606) kombinálva lehetséges. Ha a jármű ezzel nincs felszerelve, akkor az alkatrészt meg kell rendelni és fel kell szerelni!

A készlet tartalma – 1. ábra

Az alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Spoiler	1	A
Szerelési útmutató	1	
Betawípe 4000 aktivátor		B
Betamate 2810 tömítőragasztó		C

Az aktivátor (B) és a tömítőragasztó (C) nem tartoznak a készlethez, ezért azokat a szerviz szokásainak megfelelően külön kell megrendelni a Dow cég termékválasztékából.

A speciális szerszámok listája

Teroson PU 8550 tisztítószer (a Henkel cégtől)
Kétkomponensű ragasztókhoz való felhordó pisztoly
Csiszolópapír (80-as szemcseméret)
Karosszéria szalag

Fontos szerelési utasítások



Figyelmeztetés. A járműnek tisztának kell lennie, lehetőleg autómosóban lemosva.



Figyelmeztetés. Ügyeljen a szükséges hézagok betartására az alkatrészek között. A vizuális megjelenés értékelése (a hézagok szimmetriája és egyenletessége, valamint az alkatrészek egymáshoz való illeszkedése) mindig elsőbbséget élvez a megadott méretkövetelményekkel szemben.



Figyelmeztetés! Közlekedési baleset esetén, amelynek következtében az 5. ajtó megsérült, mindig ki kell cserélni a sérült alkatrészt, majd az 5. ajtó festékének alapos megszüntetése után új spoilert kell felszerelni rá.

A ragasztandó spoiler előkészítésekor mindig helyezze a darabot egy puha, tiszta alátétre, hogy ne sérüljön meg.

Az 5. ajtó spoiler (a továbbiakban: spoiler) autóra történő minőségi felragasztásának biztosítása érdekében fontos, hogy a környezeti üzemi hőmérséklet, az autó és a ragasztandó alkatrész hőmérséklete 18 – 30 °C közötti tartományban legyen. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne legyenek kitéve közvetlen napfénynek (1. ábra).



Figyelmeztetés! A szerelés során gondoskodjon a munkahely szellőztetéséről – a tisztítószeres éveszélyes gőzöket tartalmaznak.

Szerelés menete

2. ábra

- Alaposan mossa le az 5. ajtó spoiler felragasztására szolgáló felületét enyhe szappanos oldattal, majd öblítse le tiszta vízzel. Ezután tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületet Teroson PU 8550 tisztítószerrel. Hagyja 10 percig szellőzni.



Figyelmeztetés. Ügyeljen arra, hogy a teljes érintkező felület szennyeződésektől mentes és száraz legyen. A megtisztított felületeket semmiképpen se érintse meg.

- A harmadik féklámpát fedje le karosszériaszalaggal, hogy a ragasztás során ne szennyeződjön be a ragasztóanyag túlcsoordulásával.

3. ábra

- A szerelés megkezdése előtt próbálja ki a spoiler elhelyezkedését az autón. A spoilert (A) állítsa be az 5. ajtóra a megfelelő helyzetbe úgy, hogy az érintkezési felülete követi az 5. ajtó és a harmadik féklámpa alakját, és a jármű tengelyéhez képest középen helyezkedjen el.
- Ügyeljen arra, hogy az A-A és B-B metszetek szerinti hézagokat betartsa. Az 5. ajtó és a spoiler közötti hézagoknak mindkét oldalon azonosnak kell lenniük. A 3. féklámpa és a spoiler között szabályos hézagnak kell lennie.
- Ehhez a művelethez két dolgozóra van szükség.

4. ábra

- A spoiler teljes belső kerületénél a ragasztáshoz szánt felületet csiszolópapírral érdesítse meg (80-as szemcseméret).
- Ezután tisztítsa meg és zsírtalanítsa a megérsített felületet Teroson PU 8550 tisztítószerrel. Hagyja szellőzni 10 percig.
- Ügyeljen arra, hogy spoiler felragasztásra szánt teljes felülete szennyeződésektől mentes és száraz legyen.
- Az így előkészített felületre vigye fel a Betawipe 4000 aktivátort. Hagyja szellőzni 10 percig.

5. ábra

- Vágja le késsel (vagy ollóval) a Betamate 2810 tömítőragasztó (C) tubusának fúvókáját az ábra szerint úgy, hogy a fúvóka belső átmérője kb. 8 mm legyen.
- A tömítőragasztót (C) kb. 8 mm átmérőjű „hernyó” formában vigye fel a spoiler ragasztandó felületére annak belső kerületén, lásd 5. ábra + részlet.
- Ehhez a művelethez két dolgozóra van szükség.

6. ábra

- Helyezze a spoilert a megtisztított 5. ajtó felületére a megfelelő helyzetbe, lásd a 3. ábrát.
- A spoilernek alakját tekintve követnie kell a harmadik féklámpa alakját, és nem fedheti el azt. A spoiler és a 3. féklámpa közötti hézagnak egyenletesnek kell lennie.
- A felragasztott spoilert az egész ragasztott felületén óvatosan nyomja rá az 5. ajtóra.
- Vizuálisan ellenőrizze a spoiler rögzítését.
- Ehhez a művelethez két dolgozóra van szükség.

Obr. 7

- A felragasztott spoilert rögzítse karosszéria ragasztószalaggal.

Az így felragasztott alkatrésszel a gépkocsit 24 órán át egy védett helyen (18 – 30 °C hőmérsékleten) kell leparkolni.



Figyelmeztetés. Körülbelül 1 óra elteltével távolítsa el a karosszériaszalagot a ragasztott alkatrésztől. Távolítsa el a túlfolyott tömítőragasztót egy műanyag spatulával, majd tisztítsa meg megfelelő tisztítószerrel.

Hagyja a járművet a fennmaradó időtartam során leállítva, a tömítőragasztónak megfelelően meg kell száradnia.

Figyelmeztetés az ügyfelek számára

Az 5. ajtó spoiler felszerelésétől számított 48 órán át tartsa be az alábbiakat:

- Legfeljebb 90 km/h sebességgel közlekedjen, a spoilert nem szabad mechanikusan terhelni.
- Ne vigye a járművet autómosóba.

Ezeket az utasításokat be kell tartani a spoilernek az 5. ajtóra történő megfelelő rögzítése érdekében.

Az alkatrész számát olyan felületen helyezik el, amely a szerelés után műszaki okokból nem hozzáférhető. Tartsa meg ezt az útmutatót a termék élettartama alatt.

SPOILER HAYON

Produsele accesorii sunt destinate montajului profesionist. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Utilizare

Spoilerul pentru hayon (denumit în continuare spoiler), cu nr. catalog 6VA 071 646, este destinat pentru autovehiculele Škoda Fabia 130 (PJ). Se utilizează întotdeauna în combinație cu spoilerul pentru bară față, nr. catalog 6VA 071 606. Spoilerul pentru hayon se livrează în culoarea 041.



Avertisment. Montarea spoilerului pentru hayon este posibilă doar în combinație cu spoilerul pentru bară față (nr. catalog 6VA 071 606). În cazul în care autovehiculul nu este echipat cu acesta, piesa trebuie comandată și montată!

Setul conține – fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Spoiler	1	A
Instrucțiuni de monta	1	
Activator Betawipe 4000		B
Mastic adeziv Betamate 2810		C

Activatorul (B) și masticul adeziv (C) nu fac parte din set și trebuie comandate separat, conform uzanțelor service-ului, din gama de produse a firmei Dow.

Lista instrumentelor speciale

Agent de curățare Teroson PU 8550 (firma Henkel)
Pistol de aplicare pentru adezivi bicomponenți
Hârtie abrazivă (granulație 80)
Bandă pentru caroserie

Indicații de montaj importante



Avertisment. Vehiculul trebuie să fie curat, de preferat spălat într-o spălătorie auto.



Avertisment. Respectați rosturile prescrise între piese. Evaluarea vizuală a aspectului (simetria și uniformitatea rosturilor, precum și continuitatea dintre piese) are întotdeauna prioritate față de cerințele dimensionale specificate.



Avertizare. În cazul unui accident rutier și, implicit, al deteriorării hayon-ului, este întotdeauna necesar să înlocuiți piesa avariată și, ulterior, să montați pe aceasta un spoiler nou, după ce vopseaua hayon-ului s-a uscat complet.

În timpul pregătirii spoilerului pentru lipire, așezați piesa întotdeauna pe o suprafață moale și curată, pentru a preveni deteriorarea acesteia.

Pentru a asigura o lipire de calitate a spoilerului pentru hayon (denumit în continuare spoiler) pe autovehicul, este important ca temperatura ambientală, a mașinii și a piesei de lipit să fie cuprinsă între 18 – 30 °C. Asigurați-vă că piesele nu sunt expuse la lumina directă a soarelui (fig. 1).



Avertizare. În timpul montajului, asigurați ventilarea spațiului de lucru – agenții de curățare conțin vapori periculoși.

Procedeul de montaj

Fig. 2

- Spălați bine suprafața de lipire a spoilerului pentru hayon cu o soluție diluată de detergent și clătiți cu apă curată. Ulterior, curățați și degresați suprafața cu agentul de curățare Teroson PU 8550. Lăsați la aer timp de 10 minute.



Avertisment. Asigurați-vă că întreaga suprafață de contact este complet curățată de impurități și umezeală. Nu atingeți sub nicio formă suprafețele curățate.

- Protejați a treia lampă de frână cu bandă de caroserie, pentru a evita contaminarea acesteia cu exces de adeziv în timpul lipirii.

Fig. 3

- Înainte de începerea montajului, verificați și testați poziția spoilerului pe autovehicul. Poziționați spoilerul (A) pe hayon în poziția corectă, astfel încât suprafața de contact să urmeze forma hayon-ului și a celei de-a treia lămpi de frână și să fie centrat față de axa autovehiculului.
- Asigurați respectarea rosturilor conform secțiunilor A-A și B-B. Rosturile dintre hayon și spoiler trebuie să fie la fel pe ambele părți. Între a treia lampă de frână și spoiler trebuie păstrat un rost uniform.
- Pentru această operațiune sunt necesari doi muncitori.

Fig. 4

- Suprafața de lipire de-a lungul întregului perimetru interior al spoilerului, trebuie șlefuită cu hârtie abrazivă (granulație 80).
- Curățați și degresați ulterior suprafața șlefuită cu agentul de curățare Teroson PU 8550. Lăsați la aer timp de aproximativ 10 minute
- Asigurați-vă că întreaga suprafață a spoilerului destinată lipirii este complet lipsită de impurități și umiditate
- Aplicați activatorul Betawipe 4000 pe suprafața astfel pregătită. Lăsați la aer timp de aproximativ 10 minute.

Fig. 5

- Tăiați (sau decupați) duza tubului de mastic adeziv Betamate 2810 (C) conform ilustrației, astfel încât diametrul interior al duzei să fie de aproximativ 8 mm.
- Aplicați masticul adeziv (C) sub formă de „șnur” cu diametrul de aproximativ 8 mm pe suprafața de lipire a spoilerului, de-a lungul conturului interior al acestuia, a se vedea fig. 5 + detaliu.
- Pentru această operațiune sunt necesari doi muncitori.

Fig. 6

- Așezați spoilerul pe suprafața curățată a hayon-ului în poziția corectă, a se vedea fig. 3.
- Spoilerul trebuie să urmeze forma celei de-a treia lămpi de frână și nu trebuie să o acopere. Rostul dintre spoiler și a treia lampă de frână trebuie să fie uniform.
- Apăsați apoi spoilerul lipit pe întreaga suprafață de lipire, fixându-l de hayon.
- Efectuați o verificare vizuală a lipirii spoilerului.
- Pentru această operațiune sunt necesari doi muncitori.

Fig. 7

- Fixați spoilerul lipit cu bandă adezivă de caroserie.

Autovehiculul cu piesa astfel lipită trebuie lăsat să stea timp de 24 de ore, în spații protejate, la o temperatură cuprinsă între 18-30 °C.



Avertisment. La aproximativ 1 oră după lipirea piesei, îndepărtați banda pentru caroserie. Îndepărtați excesul de mastic adeziv cu o spatulă din plastic și curățați cu un agent de curățare adecvat.

Lăsați autovehiculul imobilizat pentru restul perioadei, astfel încât masticul adeziv să se usuce complet.

Avertisment pentru client

Timp de 48 de ore de la lipirea spoilerului pe hayon, respectați următoarele:

- Conduceți cu o viteză maximă de 90 km/h, spoilerul nu trebuie să fie supus la efort mecanic.
- Nu duceți autovehiculul la spălătorie.

Aceste instrucțiuni trebuie respectate pentru a asigura lipirea de calitate a spoilerului pe hayon.

Numărul componentei este amplasat pe suprafața care, după montaj, este inaccesibilă din motive tehnice. Păstrați prezentele instrucțiuni pe timpul duratei de utilizare a produsului.

EN - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználát anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 6VA 071 646 / 01.2026

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 6VE 827 939